

国际贸易 法律月刊

内容

文章

对“原产地标签”争端案的分析
及其意义 2

贸易救济新闻

对中国采取的贸易救济行动 5

中国采取的贸易救济行动 10

世贸组织新闻 11

新闻精华 13

判决理由 13

November
2014

Article 文章

The 'COOL' Dispute – Analysis and implications

对“原产地标签”争端案的分析及其意义

By **Sarah Mary Mathew**

The ongoing dispute against the United States on Certain Country of Origin Labelling Requirements (COOL) was initiated in December 2008 when Canada and Mexico requested consultations with the US.¹ The dispute is presently at the implementation stage with the report of the compliance panel having been issued on 20th October, 2014.² This article seeks to summarize the facts and issues in the COOL dispute and analyze the rulings of the Panel and the Appellate Body.

Factual Background: The disputed COOL Measures

The measure at issue deals with the export of hogs and cattle from Canada and Mexico used in the production of pork and beef in the U.S. It consists of the U.S. Agricultural Marketing Act, 1946 as amended by the 2008 Farm Bill and as implemented by the Interim Final Rule of 28 July, 2008 which made it obligatory for American retailers to inform customers of the country of origin of covered commodities, such as beef and pork.³ In practical terms, it meant that products could only be labelled as originating from the U.S., if all the stages of production or rearing (i.e. birth, raising and

slaughtering) took place within the U.S. Both Canada and Mexico viewed this aspect of the measure as discriminatory since the market for livestock and meat among the North American Free Trade Agreement (NAFTA)⁴ countries is greatly integrated.⁵

Though there are no express restrictions to notify the consumers about the rules of origin under the WTO and the provisions were not considered discriminatory to the extent they were required to be implemented irrespective of whether the products were imported or produced locally, the quandary arose since compliance with the COOL measures required extensive record keeping and verification procedures leading to *de facto* discrimination against imported product *vis-a-vis* domestic like product.

The complainants alleged that mandatory COOL provisions were inconsistent with the obligations under Article III (National Treatment) of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (GATT 1994) and Articles 2.1 and 2.2 of the Agreement on Technical Barriers to Trade (TBT Agreement).⁶

¹ *United States – Certain Country of Origin Labelling (COOL) Requirements*, WT/DS384/R; WT/DS386/R (18 Nov., 2011). Since both the disputes dealt with the mandatory COOL provisions, the disputes were clubbed together and heard by the WTO Dispute Settlement Body.

² WT/DS384/RW; WT/DS386/RW.

³ *Id.*, at para. 7.77.

⁴ North American Free Trade Agreement (NAFTA) is a trilateral free trade agreement between the United States, Canada and Mexico.

⁵ *Supra* note 2, at para. 7.140.

⁶ *Supra* note 2, at para. 7.61.

Reports issued by Panel and Appellate Body

The Panel agreed with the complainants that the COOL measure falls under the scope of a “technical regulation” under Annex, 1 Para. 1 of the TBT Agreement as it was mandatory in nature and laid down product characteristics by enforcing labelling requirements. Both Panel and the Appellate Body concluded that the essential requirement under Article 2.1 is whether the governmental measure affects the conditions under which like goods, domestic and imported, compete in the market.⁷ It was held that the COOL measures changed the conditions of competition in the market between the domestic livestock and the imported livestock by influencing the decision of the private actors predominantly in favour of the former.

On appeal, Appellate Body observed that analysis under Article 2.1 cannot be complete without assessing if the discriminatory treatment to the imported product arose as a consequence of legitimate regulatory distinction⁸. The Appellate Body hence analysed the design, architecture and revealing structure and after noting the requirements regarding labelling for domestic livestock and the imported livestock and different categories of labels created to identify the origin, observed that the measure lacked even-handedness. It was held that the amount of burden imposed on the upstream

supplier in relation to the identification of imported livestock did not correspond to the accuracy of the information passed on to the final consumer and thus, the detrimental impact on the imported product did not stem from the legitimate regulatory distinction of providing information regarding origin of product to the consumers.⁹

The Appellate Body rejected the Panel’s understanding of Article 2.2 of the TBT Agreement that the measure must meet some ‘minimum threshold’ of contribution to the legitimate objective.¹⁰ It was held that the contribution that the challenged measure makes to the achievement of its objective must be determined objectively, and then evaluated along with the other factors mentioned in Article 2.2, that is: (i) the trade-restrictiveness of the measure; and (ii) the nature of the risks at issue and the gravity of the consequences that would arise from non-fulfilment of the objective(s) pursued by the Member through the measure.¹¹ Hence, the U.S. was requested to bring the COOL measure in conformity with obligations under the TBT Agreement.¹²

Implementation proceedings

Following the Appellate Body report, the complainant countries requested binding arbitration, pursuant to Article 21.3(c) of the Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes (DSU),

⁷ WT/DS384/AB/R, WT/DS386, 29 June 2012, para. 291 to 293

⁸ *Id.*, para 271

⁹ *Id.*, para 341 to 346

¹⁰ *Id.*, para. 496.

¹¹ *Id.*, para 461

¹² *Id.*

to determine the reasonable period of time for the U.S. to implement the recommendations of the DSB.¹³ On the last day of the 10 month period granted by the arbitrator, the U.S. notified that it had made changes to the COOL measures. The complainants however requested to proceed with the establishment of a compliance panel to determine whether the measures were in full compliance.¹⁴

Findings of Compliance Panel

Subsequent to the Appellate Body report, the COOL statute remained untouched but certain provisions of the 2009 Final Rule were amended by the 2013 Final Rule.¹⁵ The Compliance Panel established pursuant to Article 21.5 of the DSU, found that the changes increased the disadvantageous effect on the exporters by way of higher standards of segregation according to origin and a larger burden of recordkeeping and verification procedures¹⁶ and hence discouraged the producers from opting for imported livestock, thereby according favourable treatment to domestic livestock and meat.

It was decided that the measures could not be justified by the obligation to inform consumers regarding the countries where livestock were born, raised and slaughtered respectively.¹⁷ Relying on its previous findings, this panel

concluded that the measures violated Articles 2.1 and III: 4 of the TBT Agreement and GATT 1994 respectively and led to nullification and impairment of benefits accruing to the complainant countries.¹⁸

Implications and possible outcomes

The U.S. has 30 days to appeal, which again extends the leeway period for non-compliance with the DSB recommendations, or the complainant countries can impose retaliatory tariffs if the U.S. does not comply with the report of the compliance panel. It is most likely that the U.S. will appeal since there is substantial pressure domestically to appeal the ruling, which may also grant some time to the Office of the United States Trade Representative to take a final call on how best to handle the situation. In all likelihood, Canada and Mexico will proceed with the dispute, as their exports to the U.S. have halved since 2008, and the amendments to the 2009 Final Rule have only made the existing situation worse for them.¹⁹ Canada has already decided to impose retaliatory tariffs if the U.S. does not comply with the WTO decision²⁰. It remains to be seen what the ultimate outcome of the COOL dispute will be.

[The author is an Associate, Lakshmikumaran & Sridharan, Mumbai]

¹³ WT/DS384/21; WT/DS386/20 (9 Oct., 2012).

¹⁴ *Supra* note 3.

¹⁵ *Supra* note 3, at para. 7.1.

¹⁶ *Id.*, at para. 8.3.

¹⁷ *Id.*

¹⁸ *Id.*, at para. 8.5.

¹⁹ *Id.*, at para. 7.358.

²⁰ Ottawa Threatens Tariffs against U.S. Ketchup, Chocolate, Wine, CTV News (Oct. 21, 2014).

Trade Remedy News 贸易救济新闻

Trade remedy actions against China

对中国采取的贸易救济行动

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
1,1,1,2 Tetrafluoroethane 1,1,1,2-四氟乙烷	USA 美国	CVD - Final affirmative countervailing duty determination 反补贴-肯定性最终裁决	[C-570-999] 79 FR 62594, dated 20-10-2014 2014年10月20日, [C-570-999] 79 FR 62594
1,1,1,2- Tetrafluoroethane 1,1,1,2-四氟乙烷	USA 美国	ADD - Final determination of sales at less than fair value 反倾销-最终裁决低于正常价值销售	[A-570-998] 79 FR 62597, dated 20-10-2014 2014年10月20日, [A-570-998] 79 FR 62597
Adipic Acid 己二酸	Brazil 巴西	ADD investigation extended for 8 months 反倾销调查延长8个月	MOFCOM News dated 4-11-2014 2014年11月4日, 商务部新闻
Aluminium extrusions 铝型材	Australia 澳大利亚	ADD - Time extended for issue of final report for anti-circumvention inquiry 反倾销-延期发布反规避终裁	Anti-dumping Notice No. 2014/111, dated 24-10-2014 2014年10月24日, 反倾销公告第2014/111号
Aluminium foils 铝箔	EU 欧盟	ADD expiry review initiated 发起反倾销期终复审调查	EU 2014/C 350/09, dated 4-10-2014 2014年10月4日, EU 2014/C 350/09
Bicycle 自行车	Argentina 阿根廷	ADD investigation extended 反倾销调查延长	MOFCOM News dated 28-10-2014 2014年10月28日, 商务部新闻
Boltless steel shelving units 无螺栓钢制货架	USA 美国	Affirmative ADD and CVD industry injury preliminary determination 肯定性双反产业损害初裁	MOFCOM News dated 13-10-2014 2014年10月13日, 商务部新闻
Cable ties 尼龙扎带	India 印度	ADD continuation recommended in sunset review 日落复审建议继续征收反倾销税	F.No.15/20/2013-DGAD, dated 16-10-2014 2014年10月16日, 第15/20/2013-DGAD号公告
Ceramic insulator 陶瓷绝缘子	Argentina 阿根廷	ADD investigation extended for 6 months 反倾销调查延长6个月	MOFCOM News dated 30-10-2014 2014年10月30日, 商务部新闻

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
Children bicycle 儿童自行车	Mexico 墨西哥	Initiated ADD investigation 发起反倾销调查	MOFCOM News dated 15-10-2014 2014年10月15日，商务部新闻
Cold-rolled stainless steel products 冷轧不锈钢产品	Viet Nam 越南	Imposed final ADD duty 征收最终反倾销税	MOFCOM News dated 9-10-2014 2014年10月9日，商务部新闻
Compact fluorescent lamps (CFL) 紧凑型节能灯	India 印度	ADD sunset review - Time period extended up to 13-5-2015 for completing investigation 反倾销日落复审-完成调查期限延长至2015年5月13日	Office Memorandum in F.No. 15/22/2013-DGAD, dated 20-10-2014 2014年10月20日，官方备忘录第15/22/2013-DGAD号
Composite floor 复合木地板	USA 美国	Issued final finding of changed circumstances review 发布情势变更复审终裁	MOFCOM News dated 8-10-2014 2014年10月8日，商务部新闻
Diamond saw blade 金刚石锯片	USA 美国	ADD Sunset Review rescinded subject to USITC judgment 根据美国国际贸易法院判决取消反倾销日落复审	MOFCOM News dated 23-10-2014 2014年10月23日，商务部新闻
Diclofenac Sodium 双氯芬酸钠	India 印度	ADD continuation recommended in sunset review 日落复审建议继续征收反倾销税	F.No. 15/03/2013-DGAD, dated 2-10-2014 2014年10月2日，第15/03/2013-DGAD号公告
Digital Versatile Discs – Recordable of all kinds (DVD-R and DVD-RW) DVD可刻录光盘	India 印度	ADD sunset review recommends continuation of duty on DVD-R only and not on DVD-RW 反倾销日落复审建议只对可刻录DVD光盘继续征税而不对可重写式DVD征税	F.No. 15/10/2013-DGAD, dated 14-10-2014 2014年10月14日，第15/10/2013-DGAD号公告
Drawn stainless steel sinks 不锈钢控制水槽	USA 美国	Revised ADD final finding subject to USITC judgment 根据美国国际贸易法院判决修改反倾销终裁	MOFCOM News dated 23-10-2014 2014年10月23日，商务部新闻
Electronic calculators 电子计算器	India 印度	ADD investigation – Time period extended till 17-4-2015 for completion 反倾销调查-完成调查期限延长至2015年4月17日	Office Memorandum in F.No. 14/19/2013, dated 31-10-2014 2014年10月31日，官方备忘录第14/19/2013
Fiber board and glass bottle 纤维木板和玻璃瓶	Tunisia 突尼斯	Safeguard investigation initiated 发起保障措施调查	MOFCOM News dated 17-10-2014 2014年10月17日，商务部新闻

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
Flat rolled steel plate 平扎钢板	Brazil 巴西	ADD Anti-circumvention investigation extended for 3 months 反规避调查延长3个月	MOFCOM News dated 4-11-2014 2014年11月4日，商务部新闻
Fresh Garlic 新鲜大蒜	USA 美国	ADD – Initiation of changed circumstances review 反倾销-发起情势变更复审	[A-570-831] 79 FR 63381, dated 23-10-2014 2014年10月23日， [A-570-831] 79 FR 63381
Galvanized steel wire netting 镀锌钢丝网	Mexico 墨西哥	Final ADD imposed 征收最终反倾销税	MOFCOM News dated 15-10-2014 2014年10月15日，商务部新闻
Grain-Oriented Electrical Steel 取向电工钢	USA 美国	CVD - Final affirmative no injury determination 反补贴-最终裁决无损害	[C-570-995] 79 FR 59221, dated 23-10-2014 2014年10月23日， [C-570-995] 79 FR 59221
H and I section steel H型钢和I型钢	Indonesia 印尼	Affirmative safeguard final determination 肯定性保障措施终裁	MOFCOM News dated 16-10-2014 2014年10月16日，商务部新闻
High pressure steel cylinders 高压钢瓶	USA 美国	CVD Administrative Review, rescinded 取消反补贴行政复审	[C-570-978] 79 FR 59220, dated 1-10-2014 2014年10月1日， [C-570-978] 79 FR 59220
Hot-rolled coil, checked coil and Acid pickling coil 热轧卷材、格子花纹卷材和酸洗涂油卷材	Malaysia 马来西亚	ADD – Preliminary duty imposed 反倾销-征收临时反倾销税	MOFCOM News dated 17-10-2014 2014年10月17日，商务部新闻
Melamine tableware and kitchenware products 密胺餐具	India 印度	ADD investigation initiated 发起反倾销调查	F.No. 14/10/2014-DGAD, dated 28-10-2014 2014年10月28日， 第14/10/2014-DGAD号公告
Monosodium glutamate 谷氨酸钠	USA 美国	ADD – Affirmative final injury determination 反倾销-肯定性产业损害终裁	MOFCOM News dated 24-10-2014 2014年10月24日，商务部新闻
Morpholine 吗啉	India 印度	ADD Mid-term review - Time period extended up to 17-5-2015 for completing investigation 反倾销期中复审-完成调查期限延长至2015年5月17日	Office Memorandum in F.No. 354/239/2011-TRU (Pt-1), dated 22-9-2014 2014年9月22日，官方备忘录第354/239/2011-TRU (Pt-1)

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
Non-Oriented Electrical Steel 无取向电工钢	USA 美国	CVD - Final affirmative countervailing duty determination and critical circumstances determination 反补贴-最终肯定性裁决征收反补贴税和存在紧急情况	[C-570-997] 79 FR 61607, dated 14-10-2014 2014年10月14日, [C-570-997] 79 FR 61607
Non-Oriented Electrical Steel 无取向电工钢	USA 美国	ADD - Final affirmative determinations of sales at less than fair value and of critical circumstances, in part 反倾销-最终裁决低于正常价值销售, 并且存在部分紧急情况	[A-570-996] 79 FR 61609, dated 14-10-2014 2014年10月14日, [A-570-996] 79 FR 61609
Not alloyed ingots of unwrought aluminium 非合金未锻轧铝锭	India 印度	Safeguard investigation terminated 终止保障措施调查	D. No. 22011/1/2014, dated 7-10-2014 2014年10月7日, 第22011/1/2014号公告
Oil country tubular goods 石油管材	Canada 加拿大	ADD and CVD expiry review – Finding of resumption of dumping and subsidizing 双反期终复审-最终裁决存在再次发生倾销和补贴可能	CBSA Expiry Review No. RR-2014-003, dated 24-10-2014 2014年10月24日, 加拿大边境服务署期终复审公告第RR-2014-003号
PET 聚对苯二甲酸乙二酯	Turkey 土耳其	Safeguard measure extended for 3 years 延长3年保障措施	MOFCOM News dated 13-10-2014 2014年10月13日, 商务部新闻
PET film PET薄膜	Brazil 巴西	ADD –affirmative preliminary determination of dumping 反倾销-初步裁决存在倾销	MOFCOM News dated 29-10-2014 2014年10月29日, 商务部新闻
Pipe fittings 管道附件	Argentina 阿根廷	ADD sunset review initiated 发起反倾销日落复审调查	MOFCOM News dated 28-10-2014 2014年10月28日, 商务部新闻
Purified Terephthalic Acid 精对苯二甲酸	India 印度	ADD investigation - Time period extended up to 7-4-2015 for completing investigation 反倾销-完成调查期限延长至2015年4月7日	F.No. 14/7/2013-DGAD, dated 15-10-2014 2014年10月15日, 第14/7/2013-DGAD号
Refined Brown Aluminum Oxide 棕刚玉	USA 美国	Anti-dumping Duty Order to continue 继续反倾销征税令	[A-570-882] 79 FR 61606, dated 14-10-2014 2014年10月14日, [A-570-882] 79 FR 61606

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
Ring magnets 弧形磁铁	Brazil 巴西	Provisional ADD imposed 征收临时反倾销税	MOFCOM Notice dated 4-11-2014 2014年11月4日, 商务部新闻
Sandal and slipper 凉鞋、凉拖鞋	Peru 秘鲁	ADD sunset review initiated 发起反倾销日落复审调查	MOFCOM News dated 21-10-2014 2014年10月21日, 商务部新闻
Seamless pipes and tubes of iron or steel 无缝钢铁管	EU 欧盟	ADD expiry review initiated 发起反倾销期终复审调查	EU 2014/C 347/06, dated 3-10-2014 2014年10月3日, EU 2014/C 347/06
Seamless Steel Tube 无缝钢管	Brazil 巴西	ADD-affirmative final determination 反倾销-肯定性最终裁决	MOFCOM News dated 31-10-2014 2014年10月31日, 商务部新闻
Seamless tube and high pressure pump tube 无缝钢管和高压泵 钢管	Ukraine 乌克兰	Safeguard measure extended for 6 months 延长保障措施6个月	MOFCOM News dated 13-10-2014 2014年10月13日, 商务部新闻
Sodium Nitrite 亚硝酸钠	India 印度	Anti-dumping duty modified and enhanced in mid-term review 期中复审修改并提高反倾销税	F.No. 15/2/2013-DGAD, dated 15-10-2014 2014年10月15日, 第15/2/2013-DGAD号公告
Stainless steel sinks 不锈钢洗涤槽	Mexico 墨西哥	ADD – imposed preliminary duty 反倾销-征收临时反倾销税	MOFCOM News dated 20-10-2014 2014年10月20日, 商务部新闻
Stainless steel tableware 不锈钢餐具	Argentina 阿根廷	ADD sunset review initiated 发起反倾销日落复审调查	MOFCOM News dated 14-10-2014 2014年10月14日, 商务部新闻
Steel bar 钢筋	Egypt 埃及	Safeguard investigation initiated 发起保障措施调查	MOFCOM News dated 17-10-2014 2014年10月17日, 商务部新闻
Steel sheet 钢板薄片	Mexico 墨西哥	Final ADD imposed 征收最终反倾销税	MOFCOM News dated 15-10-2014 2014年10月15日, 商务部新闻
Synthetic fiber 合成纤维	Egypt 埃及	ADD investigation initiated 发起反倾销调查	MOFCOM News dated 24-10-2014 2014年10月24日, 商务部新闻
Thermal CTP Plates 热敏CTP版	Taiwan 台湾	ADD – Negative final injury determination 反倾销-否定性损害最终裁决	International Trade Commission, News Release dated 14-10-2014 2014年10月14日, 国际贸易委 员会发布新闻

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
Trichloroisocyanuric acid 三氯异氰尿酸	USA 美国	CVD – Affirmative industry injury final finding 反补贴-肯定性产业损害终裁	MOFCOM News dated 10-10-2014 2014年10月10日，商务部新闻
Tyres - Passenger vehicle and light truck 轮胎-乘用车和轻型货车	USA 美国	ADD investigation – Preliminary determination postponed 反倾销-延迟发布临时裁决	[A-570-016] 79 FR 61052, dated 9-10-2014 2014年10月9日， [A-570-016] 79 FR 61052
Water glass, teacup and kettle products 玻璃水杯、茶杯及水壶产品	Argentina 阿根廷	ADD continuation imposed in sunset review 日落复审继续征收反倾销税	MOFCOM News dated 14-10-2014 2014年10月14日，商务部新闻
Welded tube 焊缝管	Australia 澳大利亚	ADD – mid-term review initiated 反倾销-发起期中复审调查	MOFCOM News dated 9-10-2014 2014年10月9日，商务部新闻
Wheat flour 小麦粉	Kyrgyzstan 吉尔吉斯斯坦	Affirmative safeguard final determination 肯定性保障措施终裁	MOFCOM News dated 14-10-2014 2014年10月14日，商务部新闻
Wooden bedroom furniture 卧室木制家具	USA 美国	ADD - Revocation of Antidumping Duty Order, in Part 反倾销-部分取消反倾销税	[A-570-890] 79 FR 64569, dated 30-10-2014 2014年10月30日， [A-570-890] 79 FR 64569
Zipper and chain 拉锁及链条	Argentina 阿根廷	ADD sunset review initiated 发起反倾销日落复审调查	MOFCOM News dated 30-10-2014 2014年10月30日，商务部新闻

Trade remedy actions by China

中国采取的贸易救济行动

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
Adipic acid 乙二酸	USA, EU, Korea RP 美国、欧盟和韩国	ADD expiry review initiated 发起反倾销期终复审调查	MOFCOM Announcement No. 72, 2014, dated 31-10-2014 2014年10月31日，商务部2014年第72号公告
Polyamide-6,6 Granula 聚酰胺-6,6切片	USA, Italy, UK, France & Taiwan 美国、意大利、英国、法国和台湾	ADD expiry review initiated 发起反倾销期终复审调查	MOFCOM Announcement No. 62, 2014, dated 10-10-2014 2014年10月10日， 商务部2014年第62号公告

WTO News 世贸组织新闻

加拿大寻求与中国就浆粕案进行磋商

加拿大就中国对某些来自加拿大的浆粕反倾销措施 (DS483) 寻求与中国进行磋商。根据加拿大2014年10月15日递交并于2014年10月20日在世贸组织发布的文件看, 加拿大认为对产品征收反倾销税违反了WTO反倾销协议的各种规定。加拿大认为由于中国未能根据出口商或生产商所保存的记录计算成本并且未能根据实际数据确定管理、销售和一般费用; 并且未能在出口价格和正常价值之间进行公平比较, 从而违反了第2.1, 2.2和2.4条。由于在确定损害和在倾销进口和对国内产业造成损害之间建立因果缺乏确凿证据, 同样违反了反倾销协议第三条的各项规定。

欧盟-俄罗斯: 轻型商用车反倾销案成立专家组而就某些产品的关税措施寻求磋商

2014年10月20日, 争端解决机构成立了专家组来审查欧盟投诉俄罗斯对来自德国和意大利的轻型商务车实施反倾销税案(DS479)。欧盟认为俄罗斯的规定不符合反倾销协议第2.2、2.3、2.4、6.8、6.10、9.2和9.3条, 因为俄罗斯没有根据这些法律规定的义务对每一个已知出口商确定正常价值、出口价格和倾销幅度。欧盟还认为俄罗斯违反了反倾销协议第3.1、3.2、3.4和3.5条, 因为俄罗斯的伤害分析并没有基于确凿的证据, 它未能客观评估国内产业的形势、倾销进口产品的显著增加、对国内价格的影响等。中国、印度、日本、韩国和美国保留他们参与专家组程序的第三方权利。

另外, 据报道, 欧盟于2014年10月31日请求与俄罗斯就俄罗斯对某些商品农业和制成

品的关税措施(DS485)进行磋商。根据欧盟的指控, 俄罗斯对某些产品的关税措施高于“约束性税率”, 特别对纸张、纸板、棕榈油及其馏分物、冰箱和组合式冰箱。这是欧盟和俄罗斯之间的第六个纠纷, 也是最近一段时间内提交世贸组织仲裁最多的国家。

印度的农产品进口限制措施被认为违反关于卫生和植物检疫措施应用协定

农产品也在另一个争端案中成为争论的中心, 世贸组织就美国诉印度对美国进口的部分农产品的进口限制措施案(DS430)发布专家组报告。在2014年10月14日发布的专家组报告认为印度的禽流感(AI)措施, 限制了家禽和其它动物源产品的进口, 违反了关于卫生和植物检疫措施应用协定第2.3、3.1、6.1和6.2条, 因为印度没有基于相关的国际标准《陆生动物卫生法典》从而在各成员之间造成歧视; 并且印度未能确认无病区域和较低患病率较低区域的概念。专家组进一步认为这些措施不符合上述协定第5.1、5.2和2.2条, 因为这些措施没有基于风险评估或科学原理。专家组还发现印度的措施违反了第5.6和2.2条, 因为这些措施明显超过印度所需要达到的适当保护水平(ALOP)。专家组还认为, 印度的行为与SPS协议第7条, 附件B(2)和附件B(5)(a)、(b)和(d)不一致。

与此同时, 2014年10月15日, 在卫生和植物检疫措施委员会会议上, 印度已经报道该国已经接近解决水牛肉进入俄罗斯市场的问题, 而印度与美国达成了香米协议, 与日本达成了海洋产品协议。据报道, 两个案件所涉及的产品现在正常交易。

巴西对印度尼西亚对鸡肉的进口限制措施提起诉讼

在另一个有关家禽进口的案件，被认为违反了SPS协议，也是第四个关于农产品的案件，上个月在世贸组织提出，巴西已于2014年10月16日通知WTO秘书处该国请求与印度尼西亚就后者对鸡肉和鸡肉产品实施某些措施(DS484)进行磋商。巴西认为印度尼西亚迄今为止没有批准巴西在2009年提交的禽肉卫生证书的建议，似乎批准事项无关卫生问题并且缺乏科学依据。巴西认为印度尼西亚的措施有效地阻止了巴西产品进入印尼，因此与印尼在世贸组织关于卫生和植物检疫措施应用协定、技术性贸易壁垒协议、农产品协定、进口许可程序协议、装船前检验协议和1994年关贸总协定项下的义务不一致。

最不发达国家的制成品出口下降

世贸组织最不发达国家小组委员会在2014年10月23日的报告中陈述到，2013年证实了前几年来自最不发达国家的出口的普遍下降趋势，特别是农产品和制成品的份额。报告还说，另一方面，燃料和矿业产品的份额却在持续上升。根据秘书处的记录，从2000年到2013年，最不发达国家的矿产品出口的平均年增长率(17%)比工业产品(12%)和农产品(11%)要高得多。报告指出，采掘大宗商品的份额增加主要是由于价格效应。

报告还提到由于进口增加显著高于出口，最不发达国家的总体贸易赤字也从2012年的536亿美元增加到2013年的606亿美元。报告指出出口的商品通常仅限于一些劳动密集型产业，特别是服装。

WTO讨论载体中的软件价值

软件估值一直是许多国内、国际争议的中心。不断进步的技术进一步增加了问题的复杂性，尤其是当软件以存于载体介质中的形式呈现在海关当局，特别是随身存储器或USB。随身存储器有集成电路、半导体或类似的设备，并且根据世贸组织估值委员会第4.1号决议被排除在“载体介质”的定义之外。对此，乌拉圭在2012年向世贸组织技术海关估价委员会建议应该更新该项决议，为了使用数据处理设备，向该设备传输数据或指令（软件）通过“临时”存储方式呈现于海关时，将集成电路、半导体和类似与这些集成电路或设备类似的设备或产品作为载体介质。现在，瑞士于2014年10月27日，建议删除“临时”这个词，以覆盖包括永久存储的数据在内的所有介质。

值得注意的是根据海关估价委员会秘书处2014年10月7日的报告，USB闪存被归类在852351项下半导体介质：固态持久性存数设备。报道探讨了更新第4.1号决议的可行性方案，认为没有可能评价这些产品被用于传输软件介质的程度。印度是进口8523项下最多的10个进口国之一，进口占到全球份额的3.6%。

黑山共和国和新西兰加入世贸组织政府采购协议

2014年10月29日，在批准了黑山共和国和新西兰的加入申请后，两国已经正式加入世贸组织政府采购协议。值得注意的是经修改后的政府采购协议已于2014年4月生效，对于相应的规定做出了某些更现代化的修改，并且扩大了适用范围。目前，该协议包括了43个世贸组织成员。印度自2010年2月起，是政府采购协议委员会的观察员。

Ratio Decidendi 判决理由

反倾销调查-实质损害和市场细分

美国国际贸易法院已经驳回对在特定的情况下要求委员会(美国进口贸易委员会)细分市场并确定实质损害需要提供实质证据的主张。在这方面，法院表示委员会被获准承认低价销售但仍找不到对整体市场的损害。法院也认为尽管低价销售总是对国内产业造成一些影响，但这种影响绝不一定是体现在市场整体水平。法院指出委员会的法定责任不是察觉显而易见的损害，而是决定国内产业作为一个整体是否受到损害，在查看了一系列的因素和其他证据后，法院裁定委员会不需要细分市场。法院同时认为仅仅是委员会不承认特定细分市场价格的格效应趋势的事实并不能证明委员会做出实质损害的裁决缺乏实质性的证据支持。

法院认为申请人(国内产业)避免了论点，即从程序上委员会必须细分市场。法院依赖某些先例，注意到调查机关(委员会)不需要每次在确认实质损害时需要细分市场。法院认为细分市场可能事实上阻碍了委员会的法定责任，即确定整个行业而不是特定的生产商已经受到损害。【2014年10月22日，CP

Kelco美国公司诉美国政府案-美国国际贸易法院Slip Op.14-123】

反倾销调查-国内销售的“正常价值”和“正常贸易过程”

欧盟法院已经驳回了欧盟委员会对下级法院即普通法院做出取消征收反倾销税公告裁决的上诉。法院认为对于未付款的奖励并不代表销售产品的一部分价值，也没有与该产品的特点联系在一起。欧盟法院驳回了委员会认为销售是在一般贸易过程中进行的，即使卖方增加了销售价格以弥补延迟付款或不付款的风险，为了计算这种情况下的国内销售的正常价值的观点。法院对此还指出法律总顾问的意见表明无论是1994年关税与贸易总协定或基本法(欧盟)都没有包含一般贸易过程这一概念的定义。法院进一步指出仅仅与特定国内买家的财务能力有关的因素，是调查机关必须考虑的销售因素之一，法院认为调查机关必须评估销售条件是否普遍适用于类似产品市场中的所有客户或者这只是与某一特定客户相关。【2014年10月1日，欧盟委员会诉Alumina d.o.o案-欧盟法院(第二庭)案件号C-393/13P裁决】

News Nuggets 新闻精华

欧盟新加坡自由贸易协定-增加了投资章节

欧盟和其亚洲的第二大贸易伙伴新加坡之间的自由贸易协定已于去年完成，并且在10月17日完成了增加投资保护的条款。关于投资章节有很多的争论，这一投资章节很有可能成为印度和美国谈判条约的模型。欧盟委员会将请求欧盟法院澄清里斯本条约中关于贸易事务的解释。欧盟委员会将寻求澄清与

新加坡的自由贸易协定条款属于欧盟的排他或共享的权限，并且是成员国保留的免除职责并需要国家批准。在欧盟-

新加坡自由贸易协定投资章节的条款不同于其他13个新加坡与其他单个成员国之间签订的双边投资保护条约。一些新规定旨在允许国家政府更大的灵活性和确保公平，包括不允许在国内法院和仲裁法庭同时起诉、公开文件、定义待遇标准和合法

预期、事前同意的仲裁员名单和上诉机制的可能性。

世贸组织发布世界贸易报告

最近发布的世界贸易报告跟踪了自世界大战以来世界贸易的增长和各种对贸易保护主义的看法以及明确当前重要的四个主要趋势：新经济大国的崛起、全球价值链的传播、大宗商品贸易日益增长的重要性、以及加深世界经济一体化和波动。意料之中的是报告显示新兴经济在所有数据中所分配到的利益增长。美国(世界总数的14.3%)、英国、德国、法国和中国在2013年中是商业服务的五大出口国。中国(占全球贸易总额的11.7%)是最大的商品

出口国，紧随其后的是美国、德国、日本和荷兰。作为一个整体的欧盟出口占世界的13.3%。另一个有趣的统计是在所选择的G20国之间的双边贸易的增长，巴西、中国、印度和印尼的增长率高于那些发达国家。

报告的整体基调是积极的，报告指出贸易保护主义趋缓，国家倾向于自由贸易和WTO所设想的有规则基础的贸易环境。统计数据坦诚地表明制造商的议价能力，发展中国家的小企业越来越少，报告援引世界银行的一份报告说近一半的咖啡由大约2500万农民和农场工人生产，但只通过四家公司向大约5亿消费者销售。

免责声明： 国际贸易法律月刊旨在提供信息，而不是为了提出建议或法律意见。提供信息的目的是为了建立律师-客户关系，也不是为了宣传或招揽业务。Lakshmikumaran&Sridharan律师事务所没有企图通过此新闻简报宣传其服务或招揽业务。Lakshmikumaran&Sridharan律师事务所和其律师对在本新闻简报中出现的任何错误或疏漏或者对基于该内容采取的任何行动不承担任何责任。本新闻简报的文章中所表达的观点系作者个人观点。向Lakshmikumaran&Sridharan发出的任意邮件或信息将不被采取保密措施并且不构成与Lakshmikumaran&Sridharan之间的律师-客户关系。本期所包含的新闻截至2014年11月4日。取消订阅邮件请发至 newslettertrade@lakshmisri.com

<http://cn.lakshmisri.com>

www.lakshmisri.com

<http://addb.lakshmisri.com>